

# CONTENTS · INHALT · SOMMAIRE · INHOUD

TRACK/PLAGE	PAGE
1 TUNING NOTE B	
2 3 BATTI, BATTI, O BEL MASETTO (DON GIOVANNI) - MOZART	9
4 5 PACE, PACE, MIO DIO (LA FORZA DEL DESTINO) - VERDI	13
6 7 VOLTA LA TERREA FRONTE ALLE STELLE (UN BALLO IN MASCHERA) - VERDI	16
8 9 AH FORS'È LUI CHE L'ANIMA (LA TRAVIATA) - VERDI	18
10 11 NON VO' QUEL VECCHIO (UN GIORNO DI REGNO) - VERDI	20
12 13 IL ÉTAIT UN ROI DE THULÉ (FAUST) - GOUNOD	22
14 15 JE DIS QUE RIEN NE M'ÉPOUVANTE (CARMEN) - BIZET	24
16 17 L'ALTRA NOTTE IN FONDO AL MARE (MEFISTOFELE) - BOITO	26
18 19 VISSI D'ARTE (TOSCA) - PUCCINI	28
20 21 O MIO BABBINO CARO (GIANNI SCHICCHI) - PUCCINI	30
22 23 LA MAMMA MORTA (ANDREA CHÉNIER) - GIORDANO	32
 SOLO WITH ACCOMPANIMENT (DEMONSTRATION TRACK)	
 ACCOMPANIMENT ONLY (PLAY-ALONG TRACK)	

# BATTI, BATTI, O BEL MASETTO

## ENGLISH

**BACKGROUND:** *Don Giovanni* in fact belongs to Wolfgang Amadeus Mozart's contribution to the Italian style of *opera buffa*, but with its dramatic and rather sombre content it also clearly goes further. *Don Giovanni* was, after *The Marriage of Figaro*, the second in a series of operas with libretti by Lorenzo da Ponte—and is probably the most important setting for the legendary womaniser Don Juan.

**CONTEXT:** Shortly before her wedding, Zerlina comes under the spell of Don Giovanni's seductive mastery and is almost unfaithful to her fiancé, Masetto. Now, full of humility, she sets about placating his understandable jealousy and assures him of her loyalty.

**TIPS:** The playing style in this piece is very important. The whole aria must sound very light and elegant. • Be sure not to accelerate while playing the quavers at the beginning—this is the reason why the tempo is indicated in eighths. • As you can see, the *piano* is the only dynamic marking in the entire piece. It might be a good idea to make your own dynamic notes in this aria and to have them checked by your teacher. This will improve the development of your musicality. • Creating small echoes in repeated motifs suits this music perfectly. Try this in bars 4–6, as shown below.

## FRANÇAIS

**HISTORIQUE :** Avec *Don Giovanni*, Wolfgang Amadeus Mozart a contribué au genre italien *opera buffa*, mais cette œuvre au climat dramatique et plutôt sombre va manifestement plus loin. *Don Giovanni* est, après *Les Noces de Figaro*, le deuxième d'une série d'opéras sur livret de Lorenzo da Ponte – et il s'agit dans doute de l'adaptation la plus remarquable de l'histoire de ce séducteur légendaire.

**CONTEXTE :** Peu de temps avant son mariage, Zerlina tombe sous le charme du séduisant Don Giovanni et en arrive presque à être infidèle à son fiancé, Masetto. Maintenant, pleine d'humilité, elle décide d'apaiser la jalousie bien justifiée de celui-ci et l'assurer de sa loyauté.

**CONSEILS :** Le style de jeu est très important dans cette pièce, qui doit être très légère et élégante. • Veillez à ne pas accélérer en jouant les croches du début – c'est pour cette raison que le tempo est indiqué en doubles croches. • Comme vous le voyez, le seul signe de dynamique de toute la pièce est le *piano*. Vous pourriez écrire vos propres signes de dynamique et demander à votre professeur de les vérifier. Ce processus favorisera le développement de votre musicalité. • L'ajout de petits échos en motifs répétés convient parfaitement à cette musique. Essayez cette technique aux mesures 4–6, par exemple :



## DEUTSCH

**HINTERGRUND:** *Don Giovanni* gehört eigentlich zu Wolfgang Amadeus Mozarts Beiträgen zum italienischen Stil der *Opera buffa*, weist mit ihrem dramatisch-düsteren Inhalt aber zugleich deutlich darüber hinaus. Sie war nach *Le nozze di Figaro* die zweite in der Reihe von Mozarts Opern auf Libretti von Lorenzo da Ponte. Sie ist die wohl bedeutendste Vertonung des Sagenstoffes über den berühmten Frauenheld Don Juan.

**KONTEXT:** Zerlina wurde kurz vor ihrer Hochzeit von Don Giovanni's Verführungskünsten bezirzt und wäre so beinahe ihrem Bräutigam Masetto untreu geworden. Nun versucht sie voller Demut, ihn in seiner nur zu verständlichen Eifersucht zu besänftigen und ihn ihrer Treue zu versichern.

**TIPPS:** Diese ganze Arie ist von einem leichten und eleganten Stil geprägt. • Werden Sie anfangs bei den Achteln nicht zu schnell – um dies zu vermeiden, wird das Tempo in Achteln angegeben. • Wie Sie sehen, ist die einzige dynamische Vorgabe das *Piano* am Anfang des Stücks. Es kann eine gute musikalische Übung sein, für diese Arie eigene dynamische Angaben einzuzichnen und Ihrem Dozenten zu zeigen. • Kleine Echos in wiederholte Motive einzubauen, passt gut zu diesem Stil. Das können Sie z. B. in T. 4–6 tun, wie unten gezeigt.

## NEDERLANDS

**ACHTERGROND:** *Don Giovanni* behoort eigenlijk tot de bijdrage die Wolfgang Amadeus Mozart leverde aan de Italiaanse *opera buffa*-stijl, maar gaat door de dramatische en nogal duistere inhoud ook duidelijk een stap verder. *Don Giovanni* was, na *Le nozze di Figaro*, de tweede in een serie opera's met libretto's van de hand van Lorenzo da Ponte – en waarschijnlijk vormt deze opera het belangrijkste podium voor de legendarische rokkenjager Don Juan.

**CONTEXT:** Kort voor haar trouwdag raakt Zerlina in de ban van Don Giovanni's verleidingskunst, waardoor ze bijna bereid is haar verloofde Masetto ontrouw te zijn. Nu probeert ze in alle nederigheid de jaloezie, die hij begrijpelijkerwijs koestert, te sussen en hem van haar trouw te overtuigen.

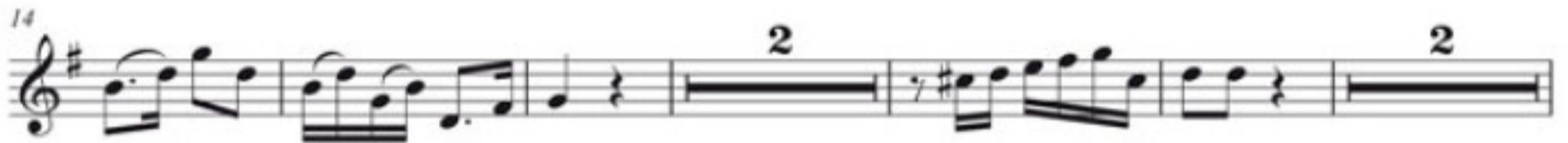
**TIPS:** De speelstijl in dit stuk is van groot belang. De gehele aria dient zeer licht en sierlijk te klinken. • Houd er rekening mee dat u niet mag versnellen bij het spelen van de achtste noten in het begin – om die reden is het tempo aangegeven in achtsten. • Zoals u kunt zien, staat er qua dynamiek slechts *piano* aan het begin van het stuk. Het kan een goede oefening zijn om in deze aria zelf dynamische tekens te noteren en ze even te laten nakijken door uw docent. Dit bevordert de muzikale ontwikkeling. • Het creëren van kleine echo's in herhaalde motieven is zeer toepasselijk bij deze muziek. Dit kunt u bijvoorbeeld doen in de maten 4-5-6:

# BATTI, BATTI, O BEL MASETTO

Wolfgang Amadeus Mozart  
(1756-1791)

from *Don Giovanni*, act I

Andante grazioso ♩ = 126



# PACE, PACE, MIO DIO

Giuseppe Verdi  
(1813-1901)

from *La forza del destino*, act IV

**Allegro agitato** **14** **Andante** ♩ = 50

21 *p* *con dolore*

28 *rall.*

32 *a tempo* *f* *pp*

38 *con enfasi*

43 *rit.* *a tempo* *f* *p*

47 *con passione*

# IL ÉTAIT UN ROI DE THULÉ

Charles Gounod  
(1818-1893)

from *Faust*, act III

Moderato maestoso ♩ = 80

4

2

*rit.*

6

Andante

Tempo I

10

14

*rit.*

Più lento

18

*rit.*

Tempo I

3